

Bibliographie über die schweizerische Volkskundeliteratur des Jahres 1910

Autor(en): **Hoffmann-Krayer, E.**

Objektyp: **ReferenceList**

Zeitschrift: **Schweizerisches Archiv für Volkskunde = Archives suisses des traditions populaires**

Band (Jahr): **15 (1911)**

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bibliographie

über die schweizerische Volkskundeliteratur des Jahres 1910.

Von E. Hoffmann-Krayer.

(Die mit * bezeichneten Nummern sind von Hrn. M. R e y m o n d aufgezeichnet.)

Folgende Personen, bezw. Firmen, haben sich in dankenswerter Weise durch Zusendung von Büchern, Zeitungsausschnitten oder Literaturnachweisen an der Bibliographie beteiligt:

H. BÄCHTOLD, Basel (2), Prof. J. L. BRANDSTETTER, LUZERN (1), Prof. R. BRANDSTETTER, LUZERN (1), Dr. E. BUSS, GLARUS (1), F. FRIDELANCE, POIRENTIUY (2), Dr. C. GISLER, Altdorf (14), Dr. E. HAFFTER, Bern (11), H. HOFFMANN, Basel (2), Dr. M. HÖFLER, Tölz (1), LUZERNER HAUSKALENDER, LUZERN (1), Prof. Fr. KLUGE, Freiburg i./Br. (1), W. MANZ, Zürich (1), H. MERCIER, Genève (1), H. MESSIKOMMER, Zürich (1), Dr. W. v. MURALT, Zürich (1), Prof. P. PIPER, Altoda (1), E. PLATZHOFF-LEJEUNE, Lausanne (1), Prof. K. REUSCHEL, Dresden (2), SCHWEIZER BAUER (Kalender), Bern (1), Dr. H. STICKELBERGER, Bern (2), Prof. E. A. STÜCKELBERG, Basel (3), OBERLÄND. VERKEHRSVEREIN, Interlaken (1), A. ZINDEL-KRESSIG, Schaffhausen (1).

I. Bibliographisches und Allgemeines.

1. *Bolte, J.*, Volkdichtung; in: *Jahresbericht* ü. d. Erscheinungen a. d. Geb. d. german. Philol. 30. Jahrg. (1908). Leipzig 1910, II, 73 ff. — 2. *Fuhse, F.*, Altertumskunde *ib.* 99 ff. — 3. *Feist, S.*, Kulturgeschichte *ib.* 112 ff. — 4. *Fehrle, E.*, Mythologie und Sagenkunde *ib.* 125 ff. — 5. *Hoffmann-Krayer, E.*, Volkskunde *ib.* 133 ff. — 6. *Heinemann, F.*, Sektenwesen, Hexenwahn, Rechtsanschauungen. *Bibliographie* d. schweiz. Landeskunde. Fasz. V₅, Heft II, 2. Hälfte. Bern 1910. — 7. *Ders.*, Sagen und Legenden. Märchen u. Fabeln. *ib.* Heft III. — 8. *Ders.*, Kirchliche und religiöse Gebräuche. *ib.* Heft IV. — 9. *Hoffmann-Krayer, E.*, Bibliographie ü. d. schwz. Volkskundelit. d. J. 1909, in diesem *Archiv* 14, 92 ff. — 10. *Reuschel, K.*, Allgemeine und französische Volkskunde 1897—1909. Ein Bericht. I. Teil. *Krit. Jahresber.* ü. d. Fortschr. d. rom. Philol. Bd. X. Erlangen 1910. — 11. *Mercier, H.*, La Suisse. Ses Traditions populaires; in: *La Suisse en sept conférences*. Genève (Edition Atar) 1910. — 12. *Brandstetter, R.*, Renward Cysat. 1909; rez. in *Literaturbl.* f. germ. u. rom. Phil. 1910, 59, v. A. Abt.

II. Vermischtes.

1. *Pletscher, A.*, Sitten, Gebräuche und ländliches Leben im Dorfe Schleithem am Randen, Kt. Schaffhausen, im vorigen Jahrhundert. *Schriften des Vereins f. Gesch. d. Bodensees* 37 (Lindau 1908), 53—102. Die uns leider

nicht rechtzeitig eingesandte vortreffliche Abhandlung enthält folgende Kapitel: I, 1. Des Wohnortes Lage und Bauart, 2. Brücken und Stege, 3. Öffentliche Gebäude, 5. Die Brunnen, 5. Die Wohnungen, 6. Gartenanlagen, 7. Höfe, 8. Herkömmliches über unser Gemeindeländ. II, 1. Die Bewohner und ihre Arbeiten, 2. Lichtmess und die Dienstboten, 3. Die Werkleute, 4. Die Osterzeit, 5. Markt und Kirchweih, 6. Pfingsten, 7. Der Heuet, 8. Vom Gras, Holzen, Lauben und Miesen, 9. Die Kirschenernte, 10. Die Ernte, 11. Die Saatzeit, 12. Die Obsternte, 13. Hanf, Flachs, Zwilch und Linnen, 14. Die Weinlese und das Buttern, 15. Spätherbst, Martini und Winteranfang, 16. Die Festzeit im Winter, 17. Hochzeiten und Leichenbegängnisse, Freud und Leid. — 2. *Messikommer, H.*, Aus alter Zeit. 2. Teil. Zürich (Orell Füssli) 1910. (I. Teil besprochen v. *J. Egli* in *Schweiz. Rundschau* 10, 493.) — 3. *Schwarz, F. W.*, Aus dem Bedrettal. *Alpina* 1. Nov. Vereinzelte Notizen. — 4. *Friedli, E.*, Bärndütsch. III. Bd. Guggisberg. Bern (A. Francke) 1911 (Weihn. 1910). — 5. *Biermann, Charles*, Le Jorat. *Bulletin de la Soc. neuchâteloise de Géographie* XX, p. 1 suiv. Alimentation, habillement, construction des maisons p. 77 suiv., mœurs p. 82. — 6. **Maillefer, P.*, Caractères et mœurs suisses d'autrefois. *Revue historique vaudoise*, janvier, février et mars 1909. — 7. *Dans le champ du passé, notes des Archives des Traditions populaires. *Conteur vaudois* du 13 novembre 1909. — 8. *Wettstein, O.*, Anthropogeographie des Safientales. *Jahresbericht d. geogr.-ethnogr. Ges. in Zürich* pro 1909–1910. — 9. *Le touriste Lescarbot. *Conteur vaudois*, 16 et 23 juillet 1910. Journal en vers d'une voyageur en Suisse en 1612

III. Wirtschaft.

Alpwirtschaft. 1. *Alpwirtschaftl. Monatsblätter*. Hrg. v. *A. Strüby*. Solothurn. 44. Jahrg. — 2. *Manz, W.*, Das Flumser Alpbuch vom Jahre 1653. *Sarganserländische Volks-Zeitung* 5., 7., 12. Dez. — 3. *Monod, Eug.*, La laiterie. *Gazette de Lausanne* 21 août. Ältere Milchwirtschaft im Ormontal. In der Forelaz wird an Weihnachten und Neujahr die Milch nicht in die Käserei gebracht, sondern an die Armen verteilt. — 4. Schweizerische Alpstatistik, Bd. XVIII: Graubünden. — 5. *Bericht* über die Alpwandererkurse 1909. — 6. *Jahresbericht* des schweiz. alpwirtschaftl. Vereins 1909.

IV. Haus und Zubehör.

Konstruktion. 1. *Baragiola, A.*, La casa villereccia di Sappada. *Rassegne Varie* (Riva S. Vitale) S. 15 ff. — 2. *id.*, La casa villereccia di Sauris. *ib.* S. 45 ff. — 3. *Gisler, K.*, Das Urner Bauernhaus. *Heimatschutz* 5, 81 ff. — 4. *Hunziker, J.*, Das Schweizerhaus. V. Abschn. Das dreisässige Haus. II. Abt.: Übersicht. VI. Abschn. Das schwäbische Haus (Nordostschweiz). Hrsg. v. Dr. *C. Jecklin*. Aarau 1910. — 5. *Luck, G.*, Schweizer Bauernhäuser. *Schweizer Bauer* (Kal.) S. 97 ff. — 6. Luzerner Bauernhaus. *Luzerner Haus-Kal.* Bog. 5. — 7. *Baudin, Henry*, Villas et maisons de campagne en Suisse. Genève 1909.

Hausinschriften. 8. *Schlatter, S.*, Bündnerische Haussprüche. *Schweiz. Baukunst* 1910, 30. — 9. *Vierling, A.*, Hausinschriften in Klosters. *Volkskunst u. Volkskunde* (München) 8, 24.

V. Sachliche Volkskunde.

Allgemeines. 1. (*Hoffmann-Krayer, E.*) Kurzer Führer durch die Ausstellung für Volkskunst und Volkskunde (in Basel Juni-August 1910).

Gebäck. 2. *Stahl, R.*, Der Konditor als Geschichtsprofessor. *Schw. Konditoren-Zeitung* 1910 No. 52. Hinweis auf die Bedeutung des Gebäcks für die Volkskunde.

VI. Volkstümliche Industrie.

Spinnen. 1. **Chambaz, Octave*, Au Gros de Vaud on file encore, et ailleurs? *Conteur vaudois* du 27 mars 1909. — 2. **Roulin, A.*, Mais où sont les rouets d'antan? *Ib.* 8 mai 1909. — 3. **Jullien, A.*, La question des rouets. *Ib.* 4 septembre 1909.

VII. Sitten, Gebräuche, Feste.

Verschiedenes. 1. **Mario*, Au Vieux pays: droit d'aînesse, coutumes du Valais. *Conteur vaudois* du 3 juillet 1909. — 2. **Olivier, Juste*, Nos fêtes d'antan, *Conteur vaudois*, 2 juillet 1910. — 3. **Le passé joli*. *Conteur vaudois*, 1 janvier 1910. Coutumes de Panex et de Chevroux.

Menschliches Leben. 4. *Gauchat, L.*, La trilogie de la vie. I. Naissance et baptême. *Bulletin du Glossaire* 9, 3 suiv. — 5. *Des noces qui comptent. Noce à Estavayer en 1599. *Conteur vaudois*, 27 août 1910.

Katharinentag (25. Nov.). 6. *A Sainte Catherine, litanies à l'usage des vieilles filles. *Conteur vaudois*, 30 janvier 1909.

St. Niklaus. 7. *Luck, G.*, St. Niklaus im Gebirge. *Neujahrsbl. d. „Bund“*, 31. Dez. 1909.

Weihnacht. 8. *Noël savoisien en 1555. *Conteur vaudois*, 25 déc. 1909.

Silvester. 9. -el, Der Zofinger Silvester-Wein. *Neujahrsbl. d. „Bund“*, 31. Dez. 1909. Den Zofinger Bürgern wird in der letzten Woche des Jahres je ein Mass (1½ Liter) Wein gespendet. — 10. Silvestergesang. *Bund* 29./30. Dezbr. Männerchor in Thun. — 11. Silvesterzauber. *Ib.* 30. Dez. Orakel.

Neujahr. 11. -di, Ein Neujahrsbrief aus dem Engadin. *Bund*, 3./4. Jan. Silvester: Gottesdienst mit Tannen und Leuchtern in d. Kirche. Neujahrswunsch der Kinder u. kl. Geschenke, „Schlitteda“ der Erwachsenen.

Dreikönige. 12. *La fête des Rois, fête enfantine lausannoise. *Conteur vaudois* du 31 juillet 1909.

Chalanda März. 12.^a *Groos, W.*, Die Kalenden des März. *Alemannia* 38, 142 ff.

Mar. Verkünd. 13. *Un beau jour. *Conteur vaudois*, 26 mars, 9 avril 1910. La fête populaire de la Dame à Lausanne, le 25 mars.

Mai. 14. *Le premier dimanche de mai au village. *Revue de Lausanne*, mai 1910.

Geselliges Leben. 15. Durchspinnnacht. *Tage-Blatt f. d. Kanton Schaffhausen*, 3. Jan. — 16. *Entre filles et garçons. *Conteur vaudois*, 19 février 1910. — 17. *Comment s'amusaient nos grands pères. *Conteur vaudois*, 12 février 1910. — 18. *Les jeunes d'il y a cent ans. *Ib.*, 26 février 1910; 13 août 1910.

Schiesswesen. 19. *Kubly-Müller, J. J.*, Die Glarner am grossen Freischiessen im J. 1504 zu Zürich und ihre Beteiligung am sog. Glückshafen. *Jahrb. d. Hist. Ver. d. Kt. Glarus*. 36. Heft S. 63 ff. — 20. Zum Kapitel der Knabenschiessen. *Bund*, 12./13. Apr. Knabenschiessver. in Sargans.

Küsstechet. 21. *Basler Nachrichten*, 10. Aug.

Berufe. 22. **Monnet*, Nos bateliers d'autrefois, étude de physionomies. *Conteur vaudois* du 10/17 juillet 1909.

Landwirtschaftl. Brauch. 23. Schnittersonntage im Oberaargau. *Der Schweizer Bauer* (Kal.) S. 58 ff.

Wirtshauswesen. 24. **Vieilles hôtelleries vaudoises*. *Conteur vaudois*, 28 mai 1910; 9 juillet 1910. Hôteliere, hôtesses, hôtelleries d'antan.

Messen. 25. **Le vieux Lausanne*. *Conteur vaudois*, 30 juillet 1910. La foire.

Kirchliche Bräuche. 26. *Platzhoff-Lejeune, E.*, Die Passionsprozession in Mendrisio. *Schweiz* S. 196 ff.

Rechtsbräuche. 27. Le droit du pacage aux Franches-Montagnes. *Le Pays* (Porrentruy) 17 novembre. Ein „droit de parcours“ (Triftrecht) heisst „encranne“ d. h. „Kerbe“; es muss also ursprl. auf Kerbhölzer eingetragen worden sein.

Verfassungsbräuche. 28. *B.*, Das Capofest in Schuls. *D. Freie Rätier*, 11. März. Programmrede des Gemeindepräsidenten (*Capo*) von einer Schneeburg herab. Vereidigung des Magistrats. Abendessen der Schulkinder. Tanz.

Regalierungen. 29. Von den „Käsmählern“. *Berner Wochenbl.* (Spiez) 9. Juli.

Hausmarken. 30. *Oberholzer, A.*, Hauszeichen der Arbonerarchive. *Anz. f. schw. Alt.* NF. XII, 251.

VIII. Volksglauben.

Allgemeines. 1. *Müller, Ernst*, Ein wenig religiöse Volkskunde. *Kirchenbl. f. d. ref. Schweiz.* 25. Jg. S. 41 ff. — 1.^a *Piper, P.*, Superstitiones et paganiae Einsidlenses. *Mélanges offerts à M. Emile Chatelain*. Paris 1910. Mittelalterl. Aberglaube.

Karwoche. 2. *J. S.*, Aux Franches-Montagnes. *Jura*, 22 mars.

Haussegen. 2.^a (Hausräuche durch den Sigrüst in Appenzell.) *Bund* 4./5. Nov.

Schatzgräberei. 3. *Maroder, W.*, Tiroler Schatzgräber in der Schweiz. *Der Sammler* (Meran-Obermais) 4, 189.

Zauber. 4. *Junod, H. A.*, Sorcellerie d'Afrique et sorcellerie d'Europe. *Foi et Vie* XIII, p. 616 ff. (Darin auch Schweizerisches.) — 5. *Diricq, Edouard*, Maléfices et Sortilèges. Procès criminels de l'ancien évêché de Bâle pour faits de sorcellerie (1549–1670). Lausanne (Payot) 1910.

Wetter. 6. *Odermatt, Franz*, Die Wetterglocke. *Luzerner Haus-Kalender*, Bog. 5. — 7. **Gabbud, M.*, De la pluie et du beau temps. *Conteur vaudois* du 27 novembre 1909.

Volksmédecin. 8. **Recettes de nos grands pères*. *Conteur vaudois*, 24 septembre 1910. — 9. **Médecine populaire*. *Ib.* 10 décembre 1910. — 10. **La peste noire (en Valais)*. *Conteur vaudois*, 28 mai 1910. — 11. **Le Vieux-Bex*. *Conteur vaudois*, 11 juin 1910. Extrait d'archives sur les lépreux et la peste. — 12. **Vielleries*. *Conteur vaudois*, 24 avril 1909. Recettes.

IX. Volksdichtung.

Lieder. 1. *Gassmann, A. L.*, Dreikönigslied aus dem Luzerner Wiggertal. *Das deutsche Volkslied* 12, 3. — 2. *Gassmann, A. L.*, Naturjodel

des Josef Felder (s. „Archiv“ 13, 307); angezeigt von *J. Pommer* in *Das deutsche Volkslied* 12, 10. — 3. *Stickelberger, H.*, Der Volksdichter G. J. Kuhn 1775—1849. *Neujahrsbl.* der Lit. Ges. Bern f. 1910. (Bespr. v. H. Dübi in „Jahrb. d. S. A. C.“ 45 S. 408). — 4. Die Haja! *Bündn. Tagbl.* (Chur) 29. Juni. Reim beim Einrammen der Brückenpfähle. — 5. v. *Greyerz, Otto*, Im Röseligarte. 3. Bdchen. Bern 1910. (Bespr. v. H. Dübi in „Jahrb. d. S. A. C.“ 45 S. 412). — 6. *Grolimund, S.*, Volkslieder a. d. Kt. Solothurn. Basel 1910. (Bespr. v. H. Dübi in „Jahrb. d. S. A. C.“ 45, 413.) — 7. *Rossat, A.*, Rondes enfantines, berceuses, jeux et empros en patois jurassien, in: *Festschrift z. 14. Neuphilologentage in Zürich.* — 8. *C'est le Guêt, cantique. *Conteur vaudois*, 10 avril 1909. — 9. *Sur le pont du Nord, chanson populaire. *Conteur vaudois* du 24 juillet 1909. — 10. *Les chansons de nos aïeux. *Conteur vaudois*, 18 juin 1910. — 11. **Rossat, A.*, Les vieux Noël. *Gazette de Lausanne*, 7 anvier 1911. — 12. *Lou patois dao Vesin. *Conteur vaudois*, 1 octobre 1910. Chansons en patois d'Undervelier.

Sagen, Märchen, Schwänke. 13. *Gisler, C.*, Geschichtliches, Sagen und Legenden aus Uri. I. Starke und originelle Leute in Uri. *Gotthard-Post* 1., 8., 15., 22., 29. Jan., 5., 12., 19., 26. Febr., 5., 19., 26. März, 2., 16. Apr., 14. Mai, 19. Nov., 3. Dez. Den Anfang der Artikelserie s. in der Bibliographie für 1909. — 14. *Jeanjaquet, J.*, Le benêt, conte populaire en patois d'Orsières. *Bulletin du Glossaire* 9, 20 suiv. — 15. *Gander, S.*, Les deux lièvres et la poix. Anecdote en patois de Vaugondry. *Ib.* 24 suiv. — 16. *Meszlény, R.*, Tell-Probleme. Berlin (B. Behr) 1910 (M. 2.50). — 17. *Barblan, G.*, Parabras, mitos religios, mitos eroics, legendas et da tuotta sort requints populars in Engadina Bassa. *Annalas della Societa reto-romant-scha* 24, 225 ff. — 18. *Le diable de Ripaille. *Conteur vaudois*, 3 septembre 1910. — 19. *La femme et la légende. *Conteur vaudois*, 15 janvier 1910. — 20. *Jegerlehner, J.*, Sagen aus dem Unterwallis. Basel 1909, angezeigt *Volkskunde* 21, 42 v. *A. De Cock.* — 21. *Niderberger, Franz*, Sagen, Märchen und Gebräuche aus Unterwalden. II. Teil. Sarnen (Selbstverlag) 1910. — 22. *Sperber, H.*, Zur Tellsage. *Beitr. z. Gesch. d. dt. Spr. u. Lit.* Bd. 36 (Halle 1910) S. 222. Mit interessanten Parallelen aus Schweden. Vogt Hermann Gissler!

X. Rede des Volkes.

Sprichwörter, Kalender- und Bauernregeln, Ortsneckereien etc. 1. Proverbes et dictons, in: *Odin, Louise*, Glossaire du Patois de Blonay, p. 671 suiv. 681 suiv. — 2. *Dictons relatifs aux mois et au temps. *Conteur vaudois*, 30 avril 1910. — 3. *Quelques sobriquets de localités vaudoises. *Conteur vaudois*, 24 juillet 1909. — 4. *Vieux proverbes. *Conteur vaudois*, 5 mars 1910. — 5. *L'âme populaire: proverbes. *Ib.* 15 octobre. — S. noch IX, Nr. 17.

XI. Musik.

Instrumente. *Geiger, E.*, Das Alphorn. *Heimatschutz* IV, 31.

XII. Sprache.

Deutsche Mundarten. Grammatik: 1. *Vetsch, J.*, Die Laute der Appenzeller Mundarten. Frauenfeld (Huber & Co.) 1910. — 2. *Wipf,*

Elisa, Die Mundart von Visperterminen im Wallis. Id. (1 und 2 besprochen v. O. Behaghel im *Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol.* 1910 S. 231 ff.; v. C. Koch in d. *Deutschen Literaturzeitung* 31, 2272; v. Gebhardt im *Archiv f. neuere Spr.* 125, 435 ff.) — 3. *Kaiser, A.*, Lautlehre der Mundart von Todtmoos-Schwarzenbach [alemann. Schwarzwald]. Bonn 1910.

Romanische Mundarten. 4. *Luchsinger, Chr.*, Die Älplerfamilie in den romanischen Alpendialekten der Schweiz, in *Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich*.

Französische Mundarten. 5. *Jeanjaquet, J.*, L'extension du français et la question des langues en Suisse. Bibliographie analytique. Extrait de la bibliographie linguistique de la Suisse romande. Neuchâtel. Attinger frères. 71 S. 8°. [nach *Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol.* zitiert]. — 6. *Fankhauser, F.*, Das Patois von Val d'Illiez. *Revue de Dialectologie romane*. — 7. *Odin, Louise*, Glossaire du Patois de Blonay. Lausanne 1910. — 8. *Le patois des mineurs. *Conteur vaudois*, 2 janvier 1909. — 9. **Chambaz, O.*, Chanvre et lin, mots patois. *Conteur vaudois* du 4 septembre 1909. — 10. *Carifaribordé: mot signifiant pouponné, fagoté. *Conteur vaudois*, 11 décembre 1909. — 11. *Por Recafa, poésies en patois vaudois, de différents auteurs, réunies par *Victor Favrat, Octave Chambaz*, etc. Lausanne, Payot & Cie., éditeur. Un volume in 12.

Rätoromanische Mundarten. 12. *Pult, G.*, Über Ämter und Würden in romanisch Bünden; in: *Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich*.

Namen. Ortsnamen. 13. *Brandstetter, J. L.*, Der Ortsname Zimikon. Luzern 1910. Zu einem ahd. *zimo Zeit, dessen Existenz aus Cysat („zymen“) nachgewiesen wird. — 14. *Iselin, L. E.*, Walliser Ortsnamen und Walliser Urkunden. 1909 (bespr. im „Jahrb. d. S. A. C.“ 45, 423). — 15. *Dubois, A.*, L'Areuse ou La Reuse. *Bull. de la Société Neuchâteloise de Géographie* 20, 157 suiv. — 16. *Muret, E.*, De l'orthographe des noms de lieu de la Suisse romande. *Ib.* p. 232 ff. — 17. Noms de lieu, in: *Odin, Louise*, Glossaire du Patois de Blonay, p. 655 suiv.

Bergnamen. 18. *Dübi, H.*, Ein Beitrag zur Bergnamenkunde des XVIII. Jh. *Jahrbuch des S. A. C.* 45, 359.

Personennamen. 19. Familles bourgeoises de Blonay, in: *Odin, Louise*, Glossaire du Patois de Blonay, p. 668. — 20. Prénoms. *Ib.*, p. 669.

Übernamen. 21. Surnoms et sobriquets, in: *Odin, Louise*, Glossaire du Patois de Blonay, p. 671 suiv.